



INSTITUTO
SALVADOREÑO
DE BIENESTAR
MAGISTERIAL

Esta es una versión pública del documento original de conformidad con los art. 6, 24 y 30 de la LAIP en lo relativo a la información confidencial y datos personales.



INSTITUTO
SALVADOREÑO
DE BIENESTAR
MAGISTERIAL

Oficinas Administrativas: Calle Guadalupe Nro. 1346 y 1350, Col.

Médica, San Salvador, El Salvador, C.A.

Conmutador 2239-9200, GACI: 2239-9220 y 2239-9221; Telefax: 2239-9267

CONTRATO DE SUMINISTRO Nro. AD-017/2021-ISBM
RESOLUCIÓN DE RESULTADOS Nro. 73/2021-ISBM
LICITACIÓN PÚBLICA Nro. 025/2021-ISBM
"SUMINISTRO DE VEHÍCULOS PARA ISBM, AÑO 2021, SEGUNDA CONVOCATORIA"
FUENTE DE FINANCIAMIENTO: RECURSOS PROPIOS

Nosotros, **SILVIA AZUCENA CANALES LAZO**, de [REDACTED] de edad, Licenciada en Fisioterapia y Terapia Ocupacional, del domicilio de [REDACTED], Departamento de [REDACTED], portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en nombre y representación del INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, en mi carácter de Directora Presidenta y Representante Legal de la referida Institución, la cual es una entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de la Ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guion doscientos veintiún mil ciento siete guion ciento tres guion siete, personería que acredito por medio de: 1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un período de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la representación legal del mismo; 2) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SESENTA Y TRES, Tomo CUATROCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha tres de septiembre de dos mil diecinueve, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número TRESCIENTOS VIENTINUEVE, emitido por el Señor Presidente de la República, Nayib Armando Bukele Ortiz, el día tres de septiembre de dos mil diecinueve, por medio del cual se me nombró como Directora Presidenta del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para el período de CINCO AÑOS a partir del día cuatro de septiembre de dos mil diecinueve; 3) Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo del ISBM, en el Sub Punto OCHO PUNTO UNO del PUNTO OCHO del Acta Número CIENTO VEINTISÉIS de la sesión ordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el día dos de septiembre de dos mil veintiuno, mediante el cual, se me autorizó para firmar el presente Contrato; y que en adelante me denominaré: el **"ISBM"**, **"Instituto"** o **"Contratante"**, y por la otra, **JUANA CELIA GARCÍA DE JIMENEZ**, LICENCIADA EN ECONOMÍA, de [REDACTED] de edad, del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] con mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], actuando en calidad de APODERADA ESPECIAL ADMINISTRATIVA de la sociedad AUTOMAX, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se

abrevia AUTOMAX, S.A. DE C.V., una sociedad salvadoreña, anónima de capital variable, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED],

personería que acredito por medio de la documentación siguiente: A) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la sociedad AUTOMAX, S.A DE C.V., otorgada en la ciudad de San Salvador, ante los oficios notariales de José Roberto Merino Garay, a las diez horas del día siete de octubre de mil novecientos noventa y siete, inscrita en el Registro de Comercio al Numero CUARENTA Y DOS del Libro UN MIL TRESCIENTOS TRES del Registro de Sociedades, el quince de octubre de mil novecientos noventa y siete. B) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la sociedad AUTOMAX, S.A DE C.V., otorgada en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas con quince minutos del día ocho de abril de dos mil once, ante los oficios notariales de José Roberto Merino Garay, inscrita en el Registro de Comercio al Número CIENTO SIETE, del Libro DOS MIL SETECIENTOS VEINTIDÓS en fecha quince de abril de dos mil once, mediante la cual se aumentó el capital social de la sociedad y se modificó el Pacto Social para adecuarlo a las nuevas disposiciones del Código de Comercio y que reúne en un solo instrumento las cláusulas que rigen actualmente a la sociedad y del cual consta que la sociedad es de las generales anteriormente expuestas, constituida por un plazo indeterminado que dentro de sus finalidades sociales se encuentran la explotación del negocio de vehículo automotores, incluyendo la compra, importación, financiamiento, venta, arrendamiento, distribución, exportación y reparación de los mismo y de sus repuestos y accesorios, entre otros; que la Administración de la Sociedad estará a cargo de una Junta Directiva o un Director Único según lo acuerde la Junta General de Accionista. El cargo de presidente de la junta Directiva o Director Único es personal y no podrá desempeñarse por medio de representación. Los miembros de la Junta Directiva o Director Único durarán en sus funciones siete años, pudiendo ser reelectos. Que la Representación judicial y extrajudicial y el uso de la firma social estará confiada al Presidente de la Junta Directiva o al Administrador Único en su caso. C) Fotocopia certificada por Notario del Testimonio de la Escritura Pública de Poder General Administrativo Amplio y Suficiente, otorgado a favor de Jorge Eduardo Portillo Acevedo, Lorena Elizabeth Ardón Acuña, Yanira Elizabeth Perdomo de Barahona, Josué Jonathan Rivera Menjivar y mi persona, en esta ciudad, a las quince horas y cinco minutos del día once de abril de dos mil dieciocho, ante los oficios notariales de José Roberto Merino Garay, inscrito en el Registro de Comercio al Número CINCUENTA Y TRES del Libro UN MIL OCHOCIENTOS SETENTA Y DOS del Registro de Otros Contratos Mercantiles, en fecha veintiséis de abril de dos mil dieciocho, en dicho instrumento el funcionario autorizante dio fe de existencia legal de la Sociedad y de la personería con la actúo el señor Carlos Ernesto Boza Delgado, en su calidad de Director Presidente y Representante Legal de la sociedad AUTOMAX, S.A DE C.V., constando en dicho documento la facultad de representar conjunta o separadamente a la Sociedad para que otorguen a nombre de su representada todo tipo de instrumento a través de los cuales se formalicen contratos de compraventa pura y simple, para que comparezcan ante Instituciones Autónomas, Semiautónomas y de gobierno Central, a obtener los documentos de licitación de la clase que fueren y todo otro acto relacionado con la misma por lo que me encuentro ampliamente facultada para realizar actos como el presente, CONVENIMOS: En celebrar el presente contrato de suministro, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Publica, que en adelante se denominara LACAP, su reglamento que en adelante se denominara RELACAP conforme a las cláusulas que a continuación se especifican. **I) OBJETO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista se compromete a suministrar conforme a la Adjudicación de la Licitación Pública Número CERO DOS CINCO/DOS MIL VEINTIUN-ISBM "SUMINISTRO DE VEHICULOS PARA ISBM, AÑO DOS MIL VEINTIUNO, SEGUNDA CONVOCATORIA", concedida mediante Resolución de Resultados Número SETENTA Y TRES / DOS MIL VEINTIUN-ISBM, a satisfacción del ISBM y de conformidad a las condiciones definidas en este

instrumento y en los demás documentos contractuales, especialmente en los términos de la Licitación Pública en referencia a los ítems 3 y 4, conforme al detalle siguiente:

No. ÍTEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	Precio unitario en US\$ con IVA, placas, primera matrícula y mantenimiento incluido	PRECIOS TOTALES EN US\$ INCLUYE IVA
3	PICKUP DOBLE CABINA MARCA: MITSUBISHI MODELO: KL1TJJUFL AÑO: 2022 L200, DOBLE CABINA 4X4	2	\$29,500.00	\$59,000.00
4	CAMIÓN CON FURGÓN MARCA: FUSO MODELO: FE73CE6L CANTER AÑO: 2022	2	\$38,500.00	\$77,000.00
MONTO TOTAL EN US\$ IVA INCLUIDO				\$136,000.00

Ítem 3. Pickup doble cabina 4x4 y 4 Camión Con Furgón, con mantenimiento preventivo y correctivo, según Base de Licitación.

II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte de éste Contrato y se tienen por incorporados al mismo con plena aplicación, los siguientes documentos: a) Solicitud de requerimiento de compra, b) Especificaciones Técnicas de la Licitación Pública, c) La Oferta, d) La Orden de Inicio, e) Garantía de Cumplimiento de Contrato, f) Las Resoluciones Modificativas del presente Contrato que fuere necesario emitir; g) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de suministrar el objeto contractual formuladas por el ISBM y h) Otros documentos que emanen del presente contrato, los cuales son complementarios entre Si y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre algunos de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. Es entendido y aceptado que éste Contrato se antepone a toda comunicación previa, entendimiento o acuerdos, ya sean orales o escritos entre las partes. En caso de ambigüedad, controversia, duda o disputa en la interpretación del Contrato y demás documentos contractuales, el texto del Contrato prevalecerá. **III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a Recursos Propios para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria, el ISBM pagará sobre el suministro contratado y conforme a los precios ofertados un monto máximo total de hasta **CIENTO TREINTA Y SEIS MIL 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$136,000.00) IVA INCLUIDO**, Se realizarán pagos parciales contra entrega de cada unidad "tarjetas de circulación y placas nacionales", por lo que el acta de recepción se levantará una vez la empresa entregue el suministro de acuerdo a lo requerido. Asimismo, a dicho precio se le harán las retenciones de ley aplicables. La sociedad Contratista y el ISBM acuerdan que el pago será realizado mediante Cheque o de la forma o medios establecidos por la Unidad Financiera Institucional del ISBM, únicamente ésta podía ser modificada en ejecución del contrato por motivos de caso fortuito a fuerza mayor, para la cual deberá llenar el formulario correspondiente, proporcionado por la GACI entonces se podrá ejecutar el cambio y deberá notificar a la Unidad Financiera Institucional sobre la modificación. Este cambio no requiere Resolución Modificativa. En defecto de lo anterior, podrá cancelarse mediante Cheque o de la forma a medios establecidos por la Unidad Financiera Institucional del ISBM. Los pagos serán realizados a más tardar en los OCHO DIAS HÁBILES posteriores a la emisión de quedan correspondiente, para lo cual la sociedad Contratista deberá presentar la siguiente documentación: I. Copia de Contrato, II. Orden de Inicio original, III. Acta de recepción a satisfacción del suministro debidamente firmados por el Administrador del Contrato y por

la sociedad Contratista conforme a lo establecido en el artículo ochenta y dos Bis de la LACAP, cuando las unidades sean entregadas al ISBM se firmarán por ambas partes, a esto entregar su factura de consumidor final a nombre de Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, no obstante, si las placas son tramitadas posteriormente, el adjudicado, deberá presentar carta en la que se comprometa a realizar los trámites ante la autoridad correspondiente, esto en caso de no salir en tiempo dentro del presente año, IV. Documento que compruebe el haber presentado Garantía de Cumplimiento de Contrato ante la GACI, V. Factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que se indiquen una descripción, la cantidad, el precio unitario y el monto total con IVA INCLUIDO. En la Factura deberá aparecer deducido el uno por ciento de dicho impuesto y una copia de la misma. El ISBM se reserva el derecho de modificar o variar la documentación requerida. Los precios deberán incluir cualquier gasto, impuesto, derecho o trámite necesario para entregar los vehículos y la documentación respectiva a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial ISBM. (Por ejemplo, gastos de placa, primera matrícula, IVA, etc.). **IV) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** La vigencia del presente contrato es a partir de la orden de inicio hasta el treinta y una de diciembre de dos mil veintiuno. **V) TIEMPO DE ENTREGA:** La entrega deberá ser máximo al treinta y uno de diciembre de dos mil veintiuno, contados a partir de la emisión de la Orden de Inicio y la entrega podrá ser de forma parcial es decir si el proveedor cuenta con un vehículo disponible para entregar este, informando al administrador para la elaboración del acta. En ningún caso la entrega deberá exceder del treinta y uno de diciembre de dos mil veintiuno, a no ser por razones justificables. Los vehículos deberán ser entregados en el tiempo estipulado. **VI) FORMA DE ENTREGA:** El Proveedor hará entrega en plaza. **VII) LUGAR DE ENTREGA:** Oficinas administrativas del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial ubicada en Colonia Médica, Calle Guadalupe # 1346- 1350, San Salvador. **VIII) GARANTÍA:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato la sociedad Contratista otorgará a favor del INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, por el doce por ciento del valor contratado, equivalente a **DIECISÉIS MIL TRESCIENTOS VEINTE 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$16,320.00)**, la cual tendrá vigencia de DOS MESES ADICIONALES AL PLAZO ESTIPULADO PARA LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO y deberá entregarse a la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucionales del ISBM, dentro de los diez días hábiles, después de la notificación de que el contrato está debidamente legalizado. Dicha garantía deberá ser entregada en la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucionales del ISBM. **IX) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El ISBM ha designado como Administrador del presente Contrato a JAIME FRANCISCO ARCE SANCHEZ, JEFE DE SECCIÓN DE TRANSPORTE quien tendrá derecho a inspeccionar los bienes suministrados, a fin de verificar su conformidad con las especificaciones técnicas. Si el(los) bien(es) inspeccionado(s), no se ajusta a las especificaciones, el ISBM podrá rechazarlos previa informe del Administrador de Contrato y la Sociedad Contratista deberá sin cargo para el ISBM hacer todas las modificaciones necesarias para que cumplan las especificaciones contratadas. El Administrador de Contrato, deberán cumplir las obligaciones establecidas en el artículo 82 BIS de la LACAP y demás normas aplicables, debiendo especialmente cumplir con las obligaciones establecidas en las especificaciones técnicas de la Licitación Pública en mención. El Administrador inmediatamente al recibir la documentación del vehículo y previo a cualquier asignación de transporte deberá requerir seguro a la subdirección administrativa. **X) ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la sociedad Contratista, la elaboración y firma del acta de recepción, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo sesenta del RELACAP. **XI) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir el ISBM la correspondiente resolución, modificativa, debiendo la sociedad Contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías según lo indique el ISBM y

formará parte integral de este contrato. **XII) PRÓRROGA:** El presente contrato no será prorrogado. **XIII) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del ISBM la sociedad Contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XIV) CONFIDENCIALIDAD:** La sociedad Contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el ISBM, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el ISBM lo autorice en forma escrita. La sociedad Contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el ISBM se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XV) SANCIONES:** En caso de incumplimiento la sociedad Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el ISBM, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XVI) CLÁUSULA ESPECIAL PARA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de (l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art.158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos faltos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que no hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XVII) TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concorra otra causa de terminación imputable a la contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los bienes entregados o recibidos. **XVIII) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial; en caso de embargo a la Contratista, el ISBM nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a la Contratista, quien releva al ISBM de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose la Contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **XIX) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El ISBM se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del Instituto, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el ISBM. **XX) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XXI) NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES:** El ISBM señala como lugar para recibir notificaciones Calle Guadalupe Nro. 1349, San Salvador, el fax: 2239-9267 o el correo electrónico uaci@isbm.gob.sv; y la Contratista señala para el mismo efecto la siguiente dirección: [REDACTED]

[REDACTED] el(los) correo(os) electrónicos los siguientes: [REDACTED] Todas

las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. Así mismo señala como teléfonos de contacto los siguientes: ISBM: 2239-9220 y 2239-9221; y para la Contratista [REDACTED]. La Contratista manifiesta que otorga libremente su consentimiento para que los datos antes descritos sean difundidos o distribuidos por el ISBM por los medios que estime convenientes. Así nos expresamos los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente Contrato, ratificamos íntegramente su contenido en fe de lo cual firmamos, en la Ciudad de San Salvador, a los diecisiete días de septiembre de dos mil veintiuno.



SILVIA AZUCENA CANALES LAZO
 DIRECTORA PRESIDENTA
 ISBM


JUANA CELIA GARCÍA DE JIMENEZ
 APODERADA ESPECIAL ADMINISTRATIVA
 AUTOMAX, S.A. DE C.V.
 CONTRATISTA
